

КОМПОНЕНТНЫЙ СОСТАВ СОДЕРЖАНИЯ ОБУЧЕНИЯ БУДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ АУДИРОВАНИЮ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТОВ-ИНТЕРВЬЮ

И.Н. Литвин

*Черниговский национальный педагогический университет
имени Т.Г. Шевченко,
г. Чернигов, Украина*

Проблема обучения иноязычному аудированию в языковых ВУЗ всегда вызывала интерес ученых (Д.М. Шпринберг, Б.И. Лихобабин, И.Н. Алексеева, Л.А. Леус, К.М. Бржозовская, Е.Ю. Бочкарева и др.). В частности, был проведен ряд исследований для разрешения проблем, связанных с обучением студентов языковых ВУЗ аудированию текстов разных стилей и типов: текстов литературного (книжного) и разговорного стилей (Д.М. Шпринберг, Н.Ю. Абрамовская); текстов общественно-политического характера (И.Н. Алексеева); радиопередач (А.С. Зверева, Л.А. Леус, Д.П. Яремко), теленовостей (Р.И. Викович), полемических текстов (К.М. Бржозовская); драматических произведений (Е.А. Сиваченко); публицистических текстов (Н.Ю. Кириллина); профессионально направленных сообщений (докладов и лекций) (Е.Ю. Бочкарева). Но следует отметить, что никто из упомянутых исследователей не занимался обучением студентов аудировать такой тип англоязычного текста как интервью, что и обуславливает актуальность этой проблемы. Таким образом, цель этой статьи определить место, роль и основные компоненты содержания обучения аудированию текстов-интервью, которое и является объектом исследования.

Для определения этапа, когда же необходимо начать обучение аудированию текстов-интервью, мы проанализировали Программу по английскому языку для университетов/институтов [8]. Программой предусматривается, что до конца I курса студенты должны научиться понимать на слух следующие типы текстов: короткие рассказы, описания, короткие разговоры, телевизионные новости, программы о текущих событиях, а до конца II курса: интервью, короткие академические речи, программы новостей, объявления, беседы, рассказы и описания более продолжительные по времени и большего объема, чем те, которые слушаются на I курсе [8, с. 48, 66]. Поскольку такой тип текста как текст-интервью впервые упоминается и стоит первым в списке типов текстов, которые должны понимать студенты II года обучения, то соответственно начинать обучение аудировать интервью целесообразно на II курсе языкового ВУЗ.

Практической целью обучения иностранному языку (ИЯ) в любом учреждении образования является формирование иноязычной коммуникативной компетенции (ИКК), компонентами которой являются языковая (лингвистическая), речевая, социокультурная, социолингвистическая, социальная, дискурсивная и учебная (стратегическая) компетенции [11, с. 118].

Речевые компетенции, в том числе компетенция в аудировании, в первую очередь связаны с умениями. Между тем, как известно, умения базируются на знаниях и навыках. Слушатель должен воспринимать информацию, поступающую от говорящего, который выбрал знакомую и интересную ему тему, но для слушателя она может оказаться недостаточно знакомой или довольно сложной. Говорящий воплощает информацию в языковой форме, которой владеет. А поскольку языковой запас носителя языка богаче, чем у иностранца, слушатель должен воспринять и понять речь с определенным количеством незнакомых языковых единиц. Кроме того, слушатель должен воспринять информацию, которая поступает непрерывно, одноразово и обычно в довольно быстром темпе, и при наличии некоторых индивидуальных особенностей произношения и тембра говорящего. Таким образом, умения аудирования могут развиваться только на базе сформированных слуховых навыков – фонематического и интонационного слуха, лексических и грамматических навыков, недостаточная сформированность которых может привести к неадекватности процесса аудирования. И на конец II курса у студентов должна быть сформирована речевая компетенция в аудировании на уровне В 2.2, или на уровне независимого пользователя (Strong Vantage Level) [8, с. 112].

Так как результатом аудирования является установление содержания и смысла высказывания мы считаем необходимым рассмотреть уровни понимания аудиотекста и уточнить те, которые должны быть реализованы к концу второго года обучения в языковом ВУЗ. В психологической и методической литературе по проблеме восприятия и понимания зрительной и слуховой информации (В.П. Белянин, Н.И. Гез, И.А. Зимняя, В.В. Красных, Л.Ю. Кулиш, С.К. Фоломкина и др.) существуют разные подходы к выделению соответствующих уровней. В нашем исследовании мы придерживаемся уровней глубины понимания аудиотекста, выделенных Н.И. Гез: уровни фрагментарного, общего/глобального, полного/детального и критического понимания [1, с. 187-189], так как эта классификация, на наш взгляд, лучше всего соотносится с выделенными методистами видами аудирования – глобальным (аудирование с пониманием основного содержания/смысла аудиотекста / *understanding gist*), выборочным (аудирование с частичным пониманием содержания/смысла аудиотекста/ *identifying specific information*), и детальным (аудирование с полным пониманием содержания/смысла аудиотекста / *understanding details*). Все эти три вида представлены в требованиях действующей Программы к уровню сформированности аудитивной компетенции у студентов второго года обучения в языковых ВУЗ [8, с. 73]. Значит, конечный результат обучения будущих учителей аудированию текстов-интервью мы видим в умении адекватно понимать полное и основное содержание / смысл предложенного аудиотекста, а также его детали соответственно на фрагментарном, глобальном и детальном уровнях.

Рассмотрев цель обучения студентов II курса в языковых ВУЗ аудированию англоязычных текстов-интервью, перейдем к рассмотрению

содержания обучения аудированию текстов-интервью. В методической литературе не существует единого подхода к проблеме структурирования содержания обучения. Вслед за А.В. Хоменко, мы считаем, что содержание обучения состоит из четырех компонентов: внеязыкового, языкового и речевого, социокультурного и психологического [10, с. 29]. Рассмотрим указанные компоненты применительно к обучению студентов II курса в языковых ВУЗ аудированию англоязычных текстов-интервью.

К *внеязыковому компоненту* содержания обучения аудированию относим сферы, темы, проблемы и ситуации общения, в рамках которых формируется речевая компетенция в аудировании. Любой речевой акт осуществляется в контексте определенной коммуникативной ситуации в рамках одной из сфер деятельности и организации общественной жизни, потому выбор сфер, к деятельности в которых должны быть подготовлены изучающие иностранный язык, имеет мотивационное значение. Под *сферой* общения мы понимаем взаимосвязанный комплекс ситуаций и тем общения, видов речевой деятельности, обусловленный потребностями студентов [11, с. 331]. В соответствии с главными целями изучения и преподавания иностранного языка в Общеввропейских рекомендациях выделяют четыре сферы общения, которые не изолированы друг от друга (например, для учителя профессиональная сфера и сфера образования в значительной степени совпадают):

- личная, или сфера личных интересов, в которой субъект обучения живет как частное лицо;
- публичная, в которой субъект обучения действует как член сообщества или какой-то организации;
- сфера образования, в которой субъект обучения принимает участие в организованном учебном процессе;
- профессиональная, в которой субъект обучения выполняет свои должностные или профессиональные обязанности [2, с. 45].

Заметим, что основой для выбора сфер иноязычного общения как составляющей внеязыкового компонента содержания обучения будущих учителей аудировать тексты-интервью, для нас стала, прежде всего, концепция подготовки учителя ИЯ в Украине [6]. В ней, в частности, говорится, что к основным сферам общения учителя иностранного языка принадлежат: 1) профессионально-трудовая, в рамках которой предусматривается проведение уроков ИЯ и внеклассных мероприятий в среднем учебном заведении, а также профессионально-педагогическое усовершенствование путем самообразования и на курсах повышения квалификации специалистов; 2) социально-культурная, которая включает деятельность вне школы, например, официальное и неофициальное общение с носителями языка [6, с. 7].

В рамках каждой из сфер мы выделили типичные *коммуникативные ситуации* аудирования текстов-интервью – определенные фрагменты действительности, в рамках которых между участниками общения происходит обмен речевыми и неречевыми действиями [11, с. 303]. Типичными коммуникативными ситуациями аудирования текстов англоязычных интервью

могут быть, например, сдача международных экзаменов по английскому языку (FCE, CAE, CPE, TOEFL и др.) в образовательно-профессиональной сфере и прослушивание / просмотр аутентичных радио - / телепередач в социально-культурной сфере.

В пределах сфер различают *темы*, которые являются предметом разговора, центром внимания в отдельных актах общения. Тема служит способом организации представлений об окружении, в ней представлено представление о расчлененной действительности, которые составляют онтологично-предметное (конкретно-предметное) содержание общения [7, с. 137]. Типичной Программой (2001) для студентов II курса языкового ВУЗ предлагаются темы, которые сгруппированы вокруг трех тематических блоков: «Жизнь человека», «Англоязычный мир и Украина» и «Гуманитарные науки», а именно: «Выбор профессии», «Вопросы здоровья», «Досуг и спорт», «Транспорт», «Британия та британцы», «Украина та украинцы», «Театр» [8, с. 59-65].

Вторым компонентом содержания обучения студентов II курса языкового ВУЗ аудированию текстов-интервью является языковой и речевой компонент. Составляющей речевого компонента мы считаем текст, поскольку не бывает акта общения путем говорения без текста. Вслед за В.В.Красных, под текстом будем понимать минимальную коммуникативную единицу, которая имеет законченное содержание и информационно самодостаточная [3, с. 54-55].

В научно-методической литературе встречаются следующие классификации текстов: 1) с учетом их функционирования в определенных сферах коммуникации (научные, деловые, публицистические, бытовые и др.); 2) с точки зрения композиции (описания, повествования, размышления и др.); 3) те, что базируются на взаимоотношениях «говорящий – предмет речи» (нейтральные или эмоционально окрашенные); 4) построенные на взаимоотношениях «говорящий – слушающий» (информационные, воздействующие и побуждающие); 5) в зависимости от вида коммуникации, канала связи (письменные и устные); 6) с учетом формы коммуникации (монолог, диалог, полилог); 7) с точки зрения количества коммуникантов (тексты интерперсональные и массовой коммуникации) [4, с. 49-50]. Проанализируем необходимый нам текст-интервью с точки зрения указанных классификаций. Итак, поскольку объектом нашего исследования является процесс формирования англоязычной компетенции именно в аудировании, то для нас интервью – это, прежде всего, устный публицистический текст массовой коммуникации, который имеет форму диалога или полилога, и может иметь любые признаки с точки зрения эмоциональной окрашенности и информационного значения.

В Программе (2001) также указываются и источники, которые могут использоваться для формирования у студентов II курса речевой компетенции в аудировании – аудио- и видеозаписи, а также «живая» речь (live presentations). В нашем исследовании источником аудирования являются видеозаписи текстов-интервью. Кроме того, следует заметить, что информация должна

подаваться в среднем темпе и со стандартным произношением. Однако анализ требований к уровню сформированности навыков и развитию умений студентов, которого они должны достичь во время изучения курса фонетики выявил, что к концу II курса будущие учителя должны понимать также речь носителей языка с региональными отличиями [8, с. 66-68]. Таким образом, при отборе материала мы также учитываем этот факт.

Языковой компонент включает определенные лексические единицы, грамматические структуры и интонационные модели, которые являются составляющей содержания обучения языковому материалу на II курсе, с одной стороны, и языковые формы характерные для такого типа текста как интервью [5], с другой стороны.

Содержание социокультурного компонента состоит из системы социокультурных знаний, навыков и умений. Социокультурные знания включают лингвистическую и нелингвистическую составляющие. Лингвистическая составляющая предусматривает усвоение и правильное употребление определенных знаний норм пользования языком в разных ситуациях и владение ситуативными вариантами осуществления одного и того же коммуникативного намерения; нелингвистическая – знакомство с правилами и социальными нормами вербального и невербального поведения носителей языка, традициями, культурой и социальной системой страны изучаемого языка. На II курсе темы, которые изучают студенты, отображают главным образом аспекты культурной жизни, характерные для британского и украинского обществ: общественный строй, экономика. Охрана здоровья, язык, искусство и занятость. Таким образом, отбирая тексты-интервью, мы уделяем внимание тому, чтобы они содержали определенные социокультурные знания. Опираясь на исследования В.В. Сафоновой касательно структуры и дидактического содержания социокультурной компетенции, мы пришли к выводу, что обучение аудированию англоязычных текстов-интервью должно: 1) углубить знания студентов об отношении эквивалентности между единицами родного и иностранного языка; носителях и источниках этнической, национально-культурной и социально-классовой информации в языке; о социокультурных стереотипах иноязычного неречевого поведения и степени их совместимости/несовместимости с родным языком; 2) совершенствовать умения толкования социокультурного содержания аудиотекстов; 3) содействовать развитию умений осуществлять социокультурный анализ аудиотекстов; 4) способствовать совершенствованию и развитию социокультурной непредубежденности, толерантности и наблюдательности [9, с. 98, 106-107].

Еще одним компонентом содержания обучения студентов II курса аудированию является *психологический компонент*, в состав которого входят рецептивные навыки и умения аудирования. Проанализировав указанные в Программе рецептивные навыки и основные умения, которыми должны овладеть будущие учителя английского языка во время обучения фонетике и аудированию [8, с. 66-68], мы, опираясь на выделенные нами лингвистические

особенности текстов-интервью [5], обращаем внимание на наиболее актуальные для обучения аудированию данного типа текста. А именно:

- распознавать и анализировать разнообразные значения личностного отношения в речи говорящего;
- распознавать значения неударных слов в высказывании;
- распознавать разницу в интонационных характеристиках речи;
- идентифицировать функции в речи, например, извинение, жалоба и т.д.
- «выводить» значение незнакомых лексических единиц по контексту;
- понимать значение распространенных идиом;
- связывать лингвистические, паралингвистические (интонация и ударение) и неречевые (жестикуляция) признаки для понимания значения;
- идентифицировать коммуникативную цель высказывания;
- следить за развитием аргументации в высказывании;
- распознавать смену тематики в разговоре;
- распознавать значение и смысл в двузначном сообщении, пользуясь контекстом и фоновыми знаниями;
- разделять факты, которые содержатся в высказывании, и собственные мысли говорящего;
- разделять главную информацию и второстепенные детали, которые подкрепляют ее;
- понимать основное содержание и смысл текста, его общую функцию и тон;
- выявлять главную идею или тему в тексте или его частях.

Таким образом, мы определили практическую цель обучения будущих учителей аудированию англоязычных текстов-интервью и рассмотрели компонентный состав содержания данного обучения. Перспективу дальнейшего исследования обучения будущих учителей аудированию текстов-интервью мы видим в составлении модели организации учебного процесса по формированию англоязычной аудитивной компетенции на материале видеофонограмм-интервью.

Литература

1. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: [Учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. учеб. заведений] / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – М.: Издательский центр «Академия», 2004. – 336 с.

2. Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / [наук. ред. українського видання доктор пед. наук, проф. С.Ю. Ніколаєва]. – К.: Ленвіт, 2003. – 273 с.

3. Красных В.В. От концепта к тексту и обратно / В.В. Красных // Вестник Московского университета. – 1998. – № 2. – С. 53-70.

4. Лингвистика текста и обучение иностранным языкам: [сборник научных статей / под ред. Н.В. Бессмертной]. – К.: «Вища школа», 1978. – 207 с.
5. Літвін І.М. Лінгвістичні характеристики англomовного інтерв'ю / Літвін Ірина Миколаївна // Вісник КНЛУ. Серія “Педагогіка та психологія”. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2010. – Вип.17. – С. 95–104.
6. Ніколаєва С.Ю. Концепція підготовки вчителя іноземної мови / Софія Юрійівна Ніколаєва // Іноземні мови. – 1995. – № 3-4. – с. 5-10
7. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению / Пассов Ефим Израилевич. – М.: Просвещение, 1991. – 223 с.
8. Програма з англійської мови для університетів / інститутів (п'ятирічний курс навчання): [проект / колектив авт.: С.Ю.Ніколаєва, М.І.Соловей (керівники), Ю.В.Головач та ін.]. – Вінниця: “Нова Книга”, 2001. – 245 с.
9. Сафонова В.В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций) / Виктория Викторовна Сафонова. – Воронеж: ИСТОКИ, 1996. – 237 с.
10. Хоменко О.В. Зміст навчання англійської мови у 10-11 класах середньої загальноосвітньої школи: дис. ... кандидата пед. наук : 13.00.02 / Олександр Вікторович Хоменко. – К., 2001. – 260 с.
11. Щукин А.Н. Лингводидактический энциклопедический словарь; более 2000 единиц / Щукин А.Н. – М.: Астрель: АСТ: Хранитель, 2007. – 746 [6] с., [150] фот.